743 SE 76th Ave.
Portland, OR 97215

OFFICE HOURS: Tuesday through Friday 9a.m.-3p.m.

Phone: (503) 256-3897
Fax: (503) 257-4681

Website: www.ascensionpdx.org
E-Mail: vaguilar@ascensionpdx.org

Facebook: Ascension Catholic Church PDX

PASTORAL COUNCIL MEMBERS:
Chair – Keith Bailey
Vice Chair – Alan Edwards
Secretary – Christa Read
Darla Black, Tonya Fuerte, Gina Lundberg,
Adriana Nava, Luis Rodas & Luis Zafra.
The Pastoral Council meets the First Tuesday of each month from August through June.

STAFF CONTACT INFORMATION: Page 2 inside

ENGLISH RELIGIOUS EDUCATION
9:00a.m-10:00a.m. Grade K to 8
Sunday, 10:30a.m. Pre-School

ADULT EDUCATION: See Inside.

YOUTH GROUP: See Youth Ministry section inside.

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Masses
5:00p.m. (English)
7:00p.m. (Español)

Sunday
8:30a.m. and 10:30a.m. (English)
Preschool open during the 10:30a.m. Mass (September to May)
12:30p.m. (Español)

Weekdays
Tuesday, Wednesday & Friday: 8:30a.m.
Thursday: 12:00p.m.

Holy Days: See Bulletin

RECONCILIATION SCHEDULE:
Saturdays: 3:30p.m. - 4:30p.m. and by appointment.

MINISTERIO HISPANO - páginas 5 y 6
CATECISMO PARA NIÑOS EN ESPAÑOL:
Inscripciones para el año 2017-2018 se abrirán en el verano

CONFESIONES:
Sábados de 3:30p.m. a 4:30p.m., o con previa cita.
EMERGENCY TELEPHONE NUMBER:
971-220-5764 - Only for emergencies requiring an anointing (for example is someone is near death and requires anointing of the sick.)

OFFICE HOURS
Closed Mondays
9:00am - 3:00pm – Tuesday through Friday

St. VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY HOURS
Wednesdays 5pm-6:30pm & Thursdays 2pm-3:30pm
(The entrance is located on 76th Ave.)

IMPORTANT CRISIS NUMBERS
Alcohol and Drug Youth Line: 503-244-1611
Archdiocese Director of Child Protection (Cathy Shannon): 503-233-8302
Franciscan Province Pastoral Outreach Coordinator (clergy abuse): (Angelica Jochim, MFT) 1-800-770-8013
Hispanic Hotline: 503-669-8350
Portland Women’s Crisis Line: 503-235-5333
Pregnancy & Adoption Support: 503-238-5196
Post Abortion Healing: 800-249-8074

PARISH STAFF

**Pastor**
Fr. David Jaspers, x11
djaspers@archdpdx.org

**Deacon**
Deacon Tom Hayward

**Administrative Assistant**
Veronica Aguilar, x13
vaguilar@ascensionpdx.org

**Business Manager**
Linda Royal, x12
lroyal@ascensionpdx.org

**Care Ministry**
Melanie van der Veen, x14
mvanderveen@ascensionpdx.org

**Hispanic Ministry - Ministerio Hispano**
Maria Solis, Director, x17
msolis@ascensionpdx.org

**Maintenance**
Paulo Gomez, x20

**Music Ministry**
Sr. Celeste Clavel, OSF, Music Director, x18
ccclavel@ascensionpdx.org

**Pastoral Associate**
Sharon Grigar, x21
sgrigar@ascensionpdx.org

**Receptionist**
Elisabeth (Ely) Guerrero

**Youth Ministry**
Kim Petros, x16
youth@ascensionpdx.org

**Parishioner Emergency Assistance**
503-256-3897, x21

**This Week in the Parish**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sat 11/25</td>
<td>* 5:00pm Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Misa en Español</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun 11/26</td>
<td>* 8:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 10:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 11:00am Spanish Choir – Coro en Español</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 12:30pm Misa en Español</td>
</tr>
<tr>
<td>Mon 11/27</td>
<td>Parish Office Closed – No Mass –</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Grupo Carismaticano</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Fraternidad Buenaventura</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Al-Anon</td>
</tr>
<tr>
<td>Tues 11/28</td>
<td>* 8:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 9:00am Rosary</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm RICA</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Clases de Catecismo</td>
</tr>
<tr>
<td>Wed 11/29</td>
<td>* 8:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Grupo de Parejas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Choir Practice</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Al-Anon</td>
</tr>
<tr>
<td>Thur 11/30</td>
<td>* 12:00pm Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 6:30pm Práctica del Coro de la Hora Santa</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Escuela San Andres</td>
</tr>
<tr>
<td>Fri 12/1</td>
<td>* 10:00am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Grupo de Oración</td>
</tr>
<tr>
<td>Sat 12/2</td>
<td>* 8:30am Arthur Academy Holiday Bazaar</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 5:00pm Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 7:00pm Misa en Español</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun 12/3</td>
<td>* 8:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 10:30am Mass</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 11:00am Spanish Choir – Coro en Español</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 12:15pm RCIA</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>* 12:30pm Misa en Español</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Family Promise Shelter**

**Important Meeting at 7pm on November 28th at**
Community of Christ Church
(4837 NE Couch St, Portland, OR 97213)

Did you know that 1.35 million children will be homeless in this country this year?

Are you concerned about the large number of homeless families in our community?

Would you like to help make a difference?

Come to our planning meeting to find out what we can do for homeless families in our community:

Volunteers and leaders are needed.

Is the Holy Spirit calling you? Please prayerfully consider if you are being called to help serve on a team, coordinate, or serve in this ministry.

Sign up in the vestibule to carpool to the meeting.

Service, Justice, Outreach

For God is not unjust so as to overlook your work and the love you have demonstrated for his name by having served and continuing to serve the holy ones. Hebrews 6: 10
PREPARING FOR ADVENT!

What is Christmas about? I invite you to ask your kids and grandchildren this question. Hopefully they will tell you in their squeaky kid voice, “It is when we celebrate the birth of Jesus.” We then might ask them, “And why was he born?” To which they will hopefully resoundingly respond, “To save us, of course!” Maybe you’ve heard the saying, “Christmas is really about Easter.” Without Easter, there would be no Christmas.

How are we going to celebrate Advent this year in a way that points us towards Jesus and ultimately towards his Passover? There are things we can do here at the parish, and there are things that can be done in the home. A nice balance of the two is important.

This year at the parish we will have:
- An Advent Evening of Reflection—Advent Mission—“Becoming Human” with Beth Barsotti (Dec 7, 7pm)
- Tuesday Evening Confessions (6:30pm)
- The Solemnity of the Immaculate Conception (Holy Day 7AM, 12, 7PM)
- Novena of Our Lady of Guadalupe (Dec 3-11)
- The Feast of Our Lady of Guadalupe
- Montavilla Christmas Concert: An evening of Carols, Scripture, and Prayer (Dec 13, 7PM)
- Posadas (“The Inn”) Novena and Celebrations (Dec 16-23, 7pm)
- Communal Penance Service (Dec 21, 7pm)
- Sundays of Advent

How about at home? What are you going to do at home to celebrate Advent in a way that points to Jesus? I invite you firstly to make room for Jesus, both literally and figuratively. Decorating our home for Christmas can help us get our mind focused on Jesus. An advent wreath, nativity scene, Advent calendar (not one with Santa Claus on it), and a Jesse Tree are all classic Catholic activities that point us towards Jesus. Go on Pinterest to find some good Catholic Advent family activities. Pray. Light a candle. Celebrate the feast of St. Nicholas Dec. 6th, and teach your kids the story of the real Saint Nick (Santa Claus).

It is truly a wonderful time of year. It is a chance to teach our children the faith and remind ourselves as well.

God bless and blessed Advent,

Fr. Jaspers

P.S. Take some time to decide when you are going to Mass for the 4th Sunday of Advent and on Christ-Mass. This year Christmas is on a Monday. That means we have two holy days of obligation (of opportunity) in a row; which is amazing! We get to worship God, and receive him in the Blessed Sacrament two days in a row. And you probably get a paid day off from work, so that you can celebrate this holy-day.

(Just a note: If your family likes to go to Christmas Eve Mass, then you might consider celebrating the 4th Sunday of Advent by going to the vigil Mass on Saturday night—otherwise you’ll be going to Mass twice on Sunday. Just to be clear, going to the Christmas Eve Mass on Sunday evening does not fulfill our Sunday obligation also; it’s not a two-for-one special, because we are celebrating Mass in honor of two different things.)
Contact Person: Melanie vanderVeen
extension: 14

June Burke recently celebrated her 100th birthday! If you would like to send a card of congratulations her address is: June Burke, 6323 SE Division, Portland, OR 97206

**MASS at ST ANDREWS MEMORY CARE**
Each month on the fourth Tuesday at 2:00pm Fr. Japers celebrates Mass at St Andrews Memory Care in the Chapel for the residents that live in this care facility. It is an opportunity for anyone to come to Mass on a Tuesday afternoon.
Everyone from the community is invited, and St Andrews Care welcomes any visitors.
You are invited to come and pray with this group, and view this beautiful chapel.
St Andrew Care is located at 7617 SE Main.
Use the chapel doors on 76th Ave. to enter.

**CARE MINISTRY CALENDAR**

**Tuesday, November 28**
Communion Service at Courtyard Senior Living – 10:30am
Mass at St. Andrew Chapel – 2:00pm

**PLEASE PRAY FOR:**

If you know of someone in our Ascension community in need of our presence or prayers, please give us a call.
Parish office; 503-256-3897 or email Melanie mvanderveen@ascensionpdx.org

Please help us keep our list current by letting us know when your loved one is better. Thank you!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Mass</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Saturday, November 25</td>
<td>5:00pm</td>
<td>†Duy Dinh</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>7:00pm</td>
<td>Por las Almas del Purgatorio</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday, November 26</td>
<td></td>
<td>†Matt McCrann</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>†Maria Guadalupe Olivares</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>12:30pm</td>
<td>†Juan Espinoza Arriola</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday, November 28</td>
<td>8:30am</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday, November 29</td>
<td>10:30am</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday, November 30</td>
<td>12:00pm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Friday, December 1</td>
<td>10:00am</td>
<td>†Geraldine Hanson</td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday, December 2</td>
<td>5:00pm</td>
<td>†Duy Dinh</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>7:00pm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday, December 3</td>
<td>8:30am</td>
<td>All Parishioners</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10:30am</td>
<td>†Maria Guadalupe Olivares</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>12:30pm</td>
<td>†Juan Espinoza Orozco</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**AYM**
Ascension Youth Ministry

Follow us on Facebook: Ascension Youth Ministry PDX

The Confirmation Youth met last Sunday, and they learned about the Sacrament of Reconciliation. They reflected on the importance of love and forgiveness and how it feels to forgive and be forgiven by another person. Our next class will be on Sunday, December 10 upstairs in the conference room from 11 to 12:15pm.

Any High School Youth interested in attending the Chris Stefanick presentation at Holy Redeemer Church in Vancouver on Wednesday, December 6 from 7:30 to 9:30 pm, see Kim Petros for details. Chris is a Catholic inspirational speaker.

**Food**
Indeed, the word of God is living and effective, sharper than any two-edged sword, penetrating even between soul and spirit, joints and marrow, and able to discern reflections and thoughts of the heart. Hebrews 4:12

**Men’s Group**
Next gathering: December 2
All men are invited to gather on the 2nd Saturday of each month Communion service @ 8:30am in the chapel, and continue in the Conference Rm with refreshments, the Symbolon Series and lively conversation.

**Adult Faith Formation**
Next gathering: December 3
Sundays at noon. All adults are welcome!
Come and learn more about our beautiful faith!
We are viewing and discussing videos from 3 excellent series: Symbolon, The New Evangelization, & Catholicism/Word on Fire.
Facilitators: Courtney Brooks, Don Gainer, Hoa Nguyen, Kris Sonnleitner

**Community**
Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble. 1Peter 3:8

Trees will be planted in December by the city of Portland! Thank you to all of our volunteers who helped plant native plants and shrubs this past Saturday!
Our parking lot looks great thanks to your good work!

**SCRIP**
Buy Scrip Gift Cards now for your holiday shopping and gift giving. We have many gift cards in stock, and several more that can be special ordered.
Special Order forms are available at the Scrip Table.
ADVENT
Ascension Advent Parish Mission

Becoming Human; Preparing for Birth
with Beth Barsotti

Thursday, December 7 @ 7:00pm
Beth is the Assistant Director for Faith Formation at
the University of Portland. Prior to earning her
Masters of Divinity from the University of Notre
Dame, Beth shared life in a L’Arche community in
Washington, DC living and working in mutuality with
people with and without intellectual disabilities. It is
this experience that taught her the importance of
being fully human with all our gifts and disabilities.
She is currently a Spiritual Director within SEEL
(Spiritual Exercises of Everyday Life) an Ignatian
program leading people through the Spiritual
Exercises of St. Ignatius of Loyola. Beth has also
worked in Catholic churches in Iowa and Oregon as
Director of Adult Faith Formation as well as Pastoral
Associate/Director of Religious Education. She is a
proud native of Portland.

Montavilla Christmas Concert at Ascension!
Wednesday, December 13
7:00pm
In the midst of the hustle and bustle of the holiday
season, take a moment to enter into the spirit of
Christmas. Ascension Catholic Church is having the
first annual Montavilla Christmas Concert. All are
invited to this ecumenical evening of Christmas
carols, prayer & reflection, and choral
pieces. Wednesday, December 13 at 7pm.
Light refreshments will be provided. The church will
be accepting a can of food at the entrance or other
donations.
This is a great opportunity for you to invite your neighbors,
friends and family
Come and enjoy the Advent Season.

- **Advent Reconciliation Service**

  Thursday, December 21 at 7:00pm
Prepare the way of the Lord! Celebrate this beautiful
sacrament of healing.
If you haven’t celebrated this sacrament for a while,
or if this will be your first time, we will have materials
available to assist you!
Several priests from other parishes will be here for
the reconciliation service.

---

**Winter Wonderland Bazaar**
Arthur Academy will be hosting a bazaar
here in Tony Rinella Hall on
Saturday, December 2 from 10 – 3.

---

**Worship**

Therefore, we who are receiving the unshakable kingdom should
have gratitude, with which we should offer worship pleasing to
God in reverence and awe. Hebrews 12:28

**Angels and Shepherds Wanted**

4pm Christmas Eve Family Mass Live Nativity
Costume fitting Sunday, December 10
after the 10:30 Mass
Practice on Sunday, December 17 at noon.
1st Grade to 12th Grade.
Register at welcome area!

**Young People’s Christmas Eve Choir**
All children grades 2  nd to 12th who would like to
sing at the 4 pm Family Christmas Eve Mass please
sign up & attend choir practice:
Practices will be held on Sundays at noon
in the St. Francis Room
November 19, December 3, 10, 17
and an additional day during the week (date and
time to be announced). Register at welcome area!

**Baptism Schedule for Infants & Children**
January 13, 14 or February 10, 11
Pre-registration & class for parents and
Godparents is required.
Please stop by the Registration area in the vestibule,
email or call Sharon Grigar to register.

**Formation Saturdays Led by Fr. Jaspers**
Monthly on Saturdays From 9am to 10:15am.
Everyone welcome. The focus from 9:30 to 10:15am
will be directed toward the specific ministry scheduled.
Volunteer liturgical ministers are expected to attend
these important formation events.
December 9: Eucharistic Ministers
+ EM to Homebound
26 de noviembre del 2017
Nuestro Señor Jesucristo Rey del Universo

Misa en Español
Sábado - 7:00pm
Domingo - 12:30pm

Horario de Oficina
De lunes a jueves de 9am a 3pm
(503) 256 3897
Confesiones:
Sábados 3:30-4:30pm y con previa cita

Grupo de Parejas: Miércoles - 7pm
Escuela San Andrés: Jueves - 7pm.
Hora Santa: Primer viernes del mes- 7pm.
Misa de Sanación: Tercer viernes del mes - 7pm.
Asamblea de Oración: Segundo y cuarto viernes - 7pm.

PETICIONES
Para todas las personas que tengan alguna necesidad de pedir por un familiar o por un ser querido que haya fallecido, por presentaciones, cumpleaños, aniversario o por alguna otra necesidad les pido por favor llamen a más tardar el martes a las 12pm del medio día. Si llaman después de las 12pm ya no se les podrá poner hasta la próxima semana. Puede llamar durante las horas de oficina recuerde que los lunes está cerrado, está abierto de martes a viernes de 9:00am a 3:00pm.
El costo es $10.00 por cada Misa de fallecidos y por presentaciones de recién nacido, tres años, cumpleaños o aniversario de casados son $15.00.
Se les pide por favor pagar con anticipación.

BAUTIZOS
Los próximos bautizos serán en enero 13 durante la Misa de 7:00pm o domingo 14 de enero a las 12:30pm durante la Misa de español
Las clases serán el día 10 de Enero a las 7:00pm.
Si piensa bautizar a su niño por favor de venir a la oficina a registrarlo y se les piden traigan su acta de nacimiento y recuerden que los padrinos si es pareja tienen que estar casados por la iglesia. La oficina está abierta de martes a jueves de 9:00am a 3:00pm.
Recuerde que los lunes está cerrado. Los padrinos tienen que asistir a las clases si no pueden venir aquí esta iglesia pueden tomar las pláticas en otra iglesia nomas me traen el comprobante.

NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION
La misa de Nuestra Señora de la Concepción será el día 8 de diciembre.
Recuerde que ese día es obligatorio asistir a Misa. Las Misas serán a las 7:00am 12 del mediodía y a las 7:00pm.

CELEBRACION DE
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
EN LA CATEDRAL DE PORTLAND
Se les invita a todos a participar a la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe el 9 de diciembre en la Catedral en Portland. Empezaran con el rosario a las 9am y la Santa Misa será a las 10am, a 11:00am las mañanitas y habrá unos bailes tradicionales.
Dirección de la Catedral de Portland:
1716 NW Davis St. Portland, Or. 97209.
Para más información llamar a Itzel Magaña al: 503-233-8395.

NUESTRA SEÑORA
LA VIRGEN DE GUADALUPE
HORARIO DE LA
CELEBRACIÓN EN TU
PARROQUIA ASCENSION
Aquí les presentamos el horario de la celebración de la Virgen de Guadalupe: Empezaremos el 3 de diciembre con la novena aquí en la parroquia.
La celebración será el 11 de diciembre para amanecer el 12.
El día 11 terminaremos con el novenario a las 8pm.
Luego seguirán los coros cantando de 9 a 10pm.
Tendremos la danza de 10 a 11pm.
Seguiremos con el mariachi de 11 a 11:30pm, para empezar a prepararnos para la Santa Misa a las 12 de media noche.

Si gusta dar alguna donación para los gastos, o si gusta traer flores por favor de hablar con la Señora María Solís durante las horas de oficina.
Las oficinas están abiertas de martes a viernes de 9am de 3pm. Recuerde que los lunes está cerrado.
¿De qué se trata la navidad? Te invito a que les hagas esta pregunta a tus hijos o nietos. Espero que te contesten con su tierna voz: “Es el día en el que celebramos el nacimiento de Jesús”. Después podremos preguntarles: ¿Y, porque fue que nació? A lo que ellos, esperemos que contesten “Para salvarnos, ¡claro!”

Tal vez hemos escuchado la frase “Navidad tiene que ver realmente con la Pascua”. Sin Pascua no habría Navidad.

Ahora les pregunto a ustedes, ¿cómo planean celebrar la temporada de Adviento este año para lograr que nos lleve a Jesús y, al final, a la Pascua? Aquí les comparto diferentes actividades que podremos hacer juntos como parroquia y otras más que podremos realizar en nuestros hogares. Es importante elegir hacer por lo menos dos de ellas para tener un buen balance.

Este año en la parroquia tendremos:
- Una tarde de reflexión durante la temporada de Adviento—La Misión de Adviento— (Dic 7, 7pm)
- Confesiones los martes por la tarde (6:30pm)
- La Solemnidad de la Inmaculada Concepción de María (Día Santo, misas a las: 7AM, 12, y 7PM)
- La novena de la Virgen de Guadalupe (Dic 3-11)
- La Celebración de la Virgen de Guadalupe
- Concierto Navideño de Montavilla: Una tarde de villancicos, lecturas y oración: (Dic 13, 7PM)
- Nueve días de Posadas y Celebración (Dic 16-23, 7pm)
- Servicio de Reconciliación Comunal (Dic 21, 7pm)
- Domingos de Adviento

¿Qué hacer en casa? ¿Qué podemos realizar en casa este Adviento teniendo como propósito el nacimiento de Jesús? Y Primero que nada hacer lugar para Jesús, literalmente y figurativamente. Decorar nuestros hogares con el espíritu navideño nos ayuda a enfocarnos en Jesús. La corona de Adviento, el nacimiento, un calendario de adviento (que no contenga a Santa Claus en ninguna de las fotos), Árbol de Jesé (árbol genealógico de Cristo), son algunas de las actividades católicas clásicas que nos llevan a Jesús. Una idea es buscar en internet actividades de Adviento para realizar en familia. Orar. Prender una vela. Celebrar la fiesta de San Nicolás el 6 de diciembre, y enseñarles a nuestros niños la historia del verdadero San Nicolás.

Ese en verdad una época maravillosa. Nos da la oportunidad de enseñarles a nuestros hijos sobre la fe, y al mismo tiempo recordarlo también nosotros.

Que Dios los bendiga y que tengan una bendita temporada de Adviento.

Padre Jaspers

PS. Decide y haz un plan para el cuarto domingo de Adviento y para la Misa de Navidad. Este año Navidad cae en lunes. Lo que significa que tenemos dos días de obligación (de oportunidad) seguidos. Lo cual es magnífico. Tendremos la oportunidad de adorar a Dios y recibir el Santísimo Sacramento dos días seguidos. Y tú probablemente no tendrás que trabajar y podrás celebrar este día con el Señor.

(Una pequeña nota: Si a tu familia le gusta venir a la misa en la Noche Buena (el 24 de diciembre), entonces considera celebrar el cuarto domingo de adviento en la misa de vigilia el sábado por la tarde/noche—de otra manera tendrás que venir a misa dos veces el domingo. Para aclarar, el ir a la misa de Noche Buena el 24 de diciembre no cumple con la obligación de venir a misa el domingo; no es una especial de dos por uno, por la razón de que estamos celebrando dos misas en honor de dos cosas distintas.)
Please tell these advertisers you saw them on your Sunday Bulletin

Mt. Tabor Realty
6838 SE Belmont
Portland, OR 97215
www.mttaborrealty.com

Sage's
OLD COUNTRY KITCHEN
Home of the 23¢ Toast
(503) 252-4171
10519 SE Stark St • Portland
calderapublichouse.com

DANNA BROTHERS’ ELMER’S
Mail 205: 9660 S.E. Stark
Gresham: 1590 N.E. Burnside
503-256-0333
503-665-5144
503-256-2150
14055 S.W. Pacific Hwy.
503-620-6440

El Buen Pastor
LIBRERIA CATOLICA
Articulos Religiosos
Nacimientos 15% OFF
Niño Dios
Virgenes De Guadalupe
Ropa Para niño Dios
Any Questions Call Julissa Camara
503-816-7616
Ascension Church Member

GETHSEMANI FUNERAL HOME
GETHSEMANI CREMATORY
PASTORAL & COMPASSIONATE CARE
503-659-1350 • ccppdxor.com
11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086
CHURCH OWNED AND OPERATED

John J. O’Hara - Warren Allen, LLP Attorneys at Law
“I started advertising on our parish bulletin many years ago. I now have an ad in ten parish bulletins, reaching nearly 12,000 families in our area on a weekly basis. For that exposure, the cost is very reasonable. As far as print advertising goes, bulletin advertising has been the most effective for me.”

Mt. Scott Funeral Home
www.mtscottfuneralhome.com
(503) 771-1171
4205 SE 59th Ave, Portland, OR 97206

Change how others view your business! To advertise on this parish bulletin, contact:
Tom Ott (888) 944-0660
tomo@catholicprintery.com

Do You Have Arthritis Knee Pain?
Ask Your Doctor About The Bellacure OA Knee Treatment Device

Superior Roofing
ROOFING & REPAIR EXPERTS
Think Superior, Think Excellence
Over 25 years of Roofing Experience
Any Pitch, Any Roof, Any Time!
Commercial & Residential
Licensed • Bonded
Insured in OR & WA
OR-CCB 0186806 • WA-SUPER*910M2
www.TheSuperiorRoofers.com

Catholic Printery
Affordable • Fast • Quality
Newsletters • Booklets • Postcards • Mailers
Printing Digital & Offset
20% Off* (First time customers)

For Advertising Call Tom Ott 503-650-6347. Habla Español Jaime Oviedo 509-388-63621